

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**JANUARY 2004 TO JUNE 2004**  
**2004年1月至2004年6月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Civil Engineering Department</b> 土木工程署					
5001BX	Contract No. GE/2004/09 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 4, Package B - Ground Investigation Works for Slopes in Tuen Mun and Outlying Islands 合約編號 GE/2004/09 延續十年的防止山泥傾瀉計劃第四期 B 組 - 位於屯門及離島區的斜坡場地勘察工程	May 2004 2004年5月	GROU Group II 場地勘探工程 第二組	M1	Mr N F CHAN 陳彥輝先生 2762 5469
-	Contract No. CV/2004/01 Maintenance and Repairs to Seawalls, Piers and Other Port Works (2004-07) 合約編號 CV/2004/01 海堤、碼頭及其他海港工程的保養及修葺工程 (2004-07)	Jun 2004 2004年6月	PW Group C 海港工程 丙組	M1	Mr K Y SHIN 冼杞恩先生 2762 5554
5001BX	Contract No. GE/2004/10 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 3, Package F - Landslip Preventive Works for Slopes in Kwun Tong, Wong Tai Sin and Sai Kung 合約編號 GE/2004/10 延續十年的防止山泥傾瀉計劃第3期第F組 - 位於觀塘,黃大仙及西貢的斜坡防止山泥傾瀉工程	Jun 2004 2004年6月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr N F CHAN 陳彥輝先生 2762 5469
<b>Drainage Services Department</b> 渠務署					
4225DS	Contract No. DC/2002/01 Wan Chai East and North Point Sewerage - North Point Sewage Pumping Station 合約編號 DC/2002/01 灣仔東及北角污水收集系統 - 北角污水泵房	Jan 2004 2004年1月	RD Group C 道路及渠務 丙組 and 及 ELME NA 污水處理廠及隔 篩廠機電裝置 不適用	M3	Mr. K W MAK 麥嘉為先生 2594 7255

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**JANUARY 2004 TO JUNE 2004**  
**2004年1月至2004年6月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4276DS	Contract No. DE/2003/05 Supply and Installation of E&M Equipment for Sludge Digestion Tank Nos. 13 & 14 at Sha Tin Sewage Treatment Works Stage III Extension 合約編號 DE/2003/05 為沙田污水處理廠第 3 階段擴建工程之 13 及 14 号污泥消化缸供應及安裝機電設備	Jan 2004 2004 年 1 月	ELME NA 污水處理廠及隔篩廠機電裝置 不適用	M1	Mr. M K LAU 劉文基先生 2594 7304
4224DS	Contract No. DE/2002/12 Upgrading of Siu Ho Wan Sewage Treatment Plant - UV Disinfection Works 合約編號 DE/2002/12 小蠔灣污水處理廠改善工程 - 紫外光消毒設施工程	Mar 2004 2004 年 3 月	ELME NA 污水處理廠及隔篩廠機電裝置 不適用	M2	Mr. S K WONG 黃緒勤先生 2594 7252
4064CD & 7074CD	Contract No. DC/2003/08 Drainage Improvement Works at Sha Po and Village Flood Protection Works for Tai Kiu and Shui Pin Tsuen 合約編號 DC/2003/08 沙埔村排水改善工程與大橋及水邊村鄉村防洪工程	Mar 2004 2004 年 3 月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M1	Mr. Y. Y. CHAN 陳于遠先生 2594 7598
-	Contract No. DC/2003/07 Rural Planning and Improvement Strategy - Minor Rural Improvement Works, Package 4, Phase II 合約編號 DC/2003/07 鄉郊規劃及改善策略，第四組小型鄉郊改善工程(第二期)	Mar 2004 2004 年 3 月	RD Group B 道路與渠務 乙組	M1	Mr. B.K. KWOK 郭弼佳先生 2594 7403
-	Term Contract for the Inspection, Overhaul and Testing of Sewage Treatment Equipment in Various Sewage Treatment works and Pumping Stations (2004-2006) 為污水處理廠及污水泵房之設備提供檢查、維修及測試的定期合約	Jun 2004 2004 年 6 月	MANU NA 機械裝置 不適用	M1	Mr. S.C. LAU 劉世昌先生 2886 6630